AMISTAD

***Nos ta desea nos Lectornan un Pascu Feliz, un aña 1974 jen di prosperidad i hopi exito lesando Bo* AMISTAD.**

ANNO 3, NO. 4

ARUBA, DECEMBER 1973

Den e numero aki:

Betico, e persona ku mas a bini den publicidad durante anja 1973.

E personahe más ilustre den historia.

Reportaje den e proximo musikal "Wadirikiri"

Pagina Boneriano

Kiko haci ora bo yui no kier bai drumi ⁈

Cartanan Ricibi

Entrevista ku Sr. Toko Winklaar

Ernesto Rosenstand ta komenta encuanto "Wadirikiri".

Voz di Oro 1973.

Mucha Sordo na Aruba.

Entrevista ku Srta. Amanda Arends.

Encuesta 1973.

I mucho **MAS**



Dos Anja di existencia ta exigi cambio.

Revista Amistad

Awor más mihor ku nunka.

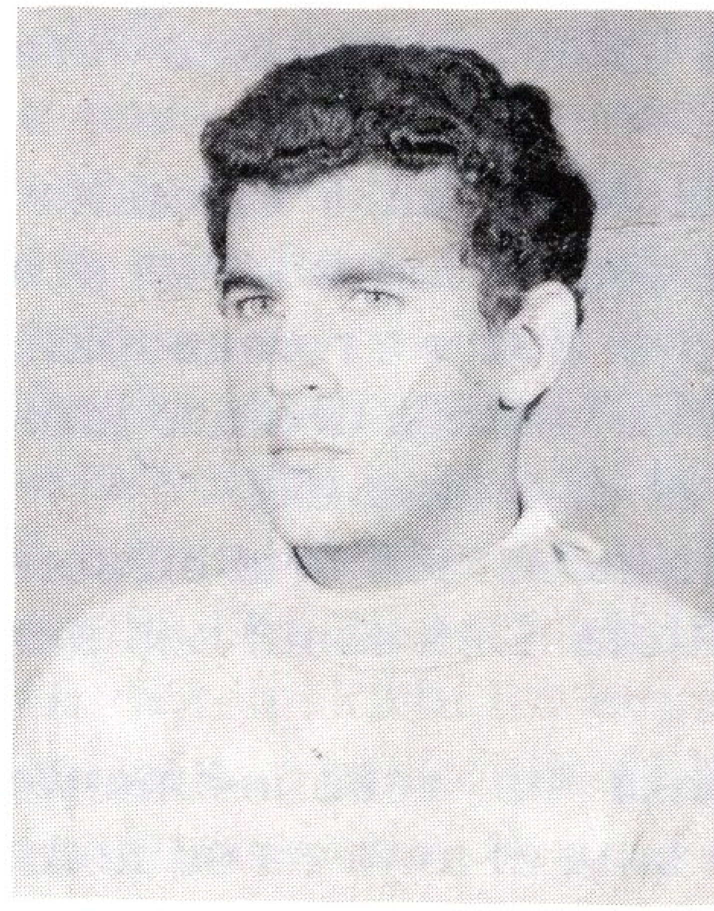
32 paginas pa solamente Fls. 1.-



Riba e foto aqui nos por mira sra. Faritah-Croes-Luydens den su traje di indjan. Faritah cu a caba di obtené e titulo di Voz di Oro 1973 den e songfestival cu a tuma lugar recientemente, ta hunga papel estelar den e musical "Wadirikiri". Manera srta. Aida Flanegin ta squirbi den su articulo cu ta aparecé den e número aqui Faritah su voz verdaderamente ta 'un dulzura'.



NENA VROLIJK - No tin mester di introducción. Nena seguramente lo volve demostrá su talento den su rol di hechicera den "Wadirikiri".



TOMMY DIRKSZ - Un voz di barítono y varonil cu a ser invitá pa reforzá oportunamente e coro den "Wadirikiri". Tommy ta studiante di A.P.A. y un amante fervoroso di teatro.



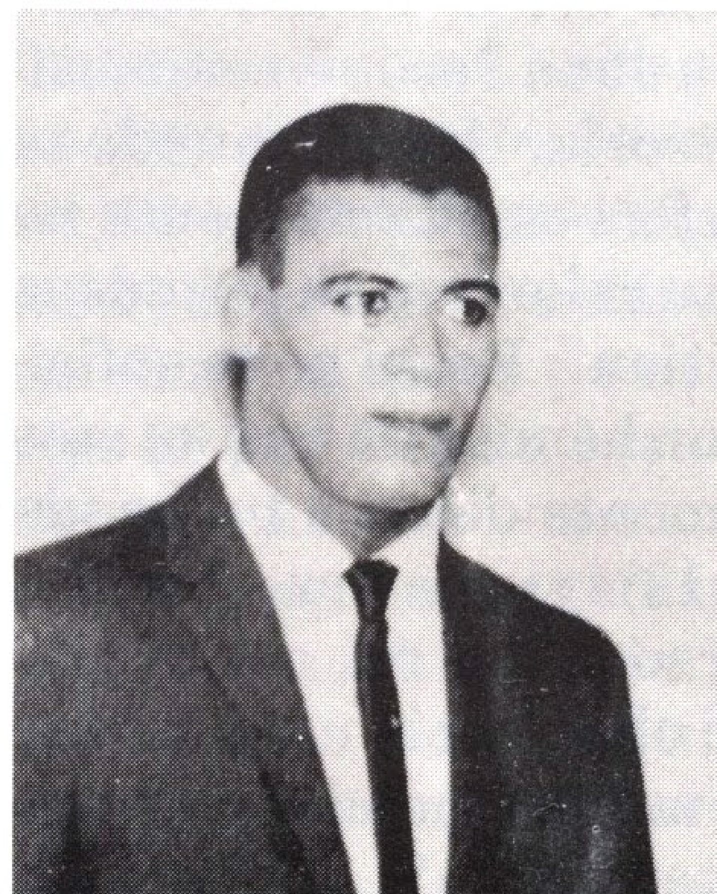
EVA MARIA SNEEK - Den su debut den teatro a toqu'é, considerando su edad joven, un rol bastante dificil. Kamaná, mama di "Wadirikiri", cu su curazón destrozá pa e tristeza di su yiu. Eva Maria. . . un stem dushi y romàntico. . . un susurro di viento entre e palmanan.



LUCY CARRION, un figura nobo den teatro pero cu talento hopi versátil. Si bo quier su quico ta sinti eternidad den bo man y lag'e bai, puntra "Shimaron." Además di e rol di Shimaron, Lucy ta integrante di e cuerpo di baile y tambe den e coro di e obra "Wadirikiri". Mescos cu Percy Jeandor un talento multifacético.



FREDDIE CROES (na man robez) den accion den un obra anterior. Freddie, o mejor bisá "Pluma Blanco", e amor imposibel di Wadirikiri, tin un papel estelar den e musical "Wadirikiri".



PERCY JEANDOR, mescos cu Nena Vrolijk no tin mester di introducción. Percy ta desempeña e papel di e indjan guerrero. Percy ta demostrá tambe su talento multifacético como integrante di e coro. Percy . . . un tenor cu un voz robusto y bon timbrá.

Wadirikiri, Pluma Blanco y e Cometa Kohoutek.

pa: AIDA FLANEGIN

Si e cáculonan di científiconan ta correcto e cometa Kohoutek, cu den su recorrido errante y peregrino den espacio sideral a bin haci nos semper — den vacío, lo adquirí su luminosidad y brillo mas intenso y spectacular mas o menos mei-mei yanuari . . .

E atardi lo ta den yanuari. Crepúsculo lo cubri nos cu so sombranan misterioso y inquietante. Flornan lo drama nan fragancia y e aroma sutil y embriagante lo mezcla den un sinfonía cu e aire tibio di nos atardi tropical y cu e suave scuma di e maravilloso lamar cu ta arrullá nos costanan. Palmanan di nos boulevard, cu nan vaiven tembloroso, lo despedí di e último rayonan di día y solo lo hundi perezosamente den Caribe . . .

Pero anochi lo no cubri nos cu su manto di costumber. Kohoutek, cu su cabellera majestuoso lo haci su mes presente cu su derroche di luz y belleza y su splendor suave y alucinante lo invadí nos cu un nostalgia casi insoportabel.

Cu razón su presencia den firmamento a ser anunciá como e spectáculo celestial mas impresionante di siglo.

Mas o menos na e mes un tempo aqui teatral "Mascaruba" lo presentá un spectáculo teatral den forma di e musical "Wadirikiri", cu un verdadero torrente di música, danza, canto y diálogo.

Un obra cu un tono sentimental y melancólico, llen di colorido y di un nostalgia tierno — casi manera un sollozo — pa nos pasado histórico.

Lo tabatá un exabrupto di mi banda (como miembro di "Mascaruba") si mi afirmá cu e obra aqui ta e spectáculo teatral mas impresionante di siglo. Tambe lo tabatá un salida di tono si mi pretendé cu e presencia di Kohoutek ta un presagio feliz na e presentación di di e obra "Wadirikiri".

Sinembargo como persona cu a presenciá di cerca tur e preparativonan di e obra aqui, cu a mira e cariño cu cual autor-, dirigente- y actornan ta desarrollando e obra aqui, sin reserva mi por afirmá cu esaqui ta digno di e público di nos isla y di e ocashon pa cual e lo wordu presentá: e conmemoración di e 12 1/2 aña di existencia di "Mascaruba": . . .

Kohoutek lo ta presente cu su destello di luz delicioso y romántico y e ocashon lo ta propicio pa romance. Sinembargo Pluma Blanco (interpretá pa Freddie Croes) ta odia e situación aqui. E ta preferá e scuridad di anochi pa asina e por bishitá (sin ser observá) su amada, y a la vez su amor imposibel, Wadirikiri (interpretá pa sra. Faritah Croes-Luydens) cu a ser prohibí terminantemente tur relación cun'é y cu ferozmente ta ser custodiá pa e guardianan cu tata di Wadirikiri a pone pa protej'é contra Pluma Blanco.

Sinembargo, Wadirikiri y Pluma Blanco tin un arma poderoso na nan favor e amor irrefrenable cu nan a jura otro eternamente.

Pensando riba esey nos por comprondé con de vez en cuando Wadirikiri ta lubidá tur su preocupación y pensando riba su amado, cu un voz cálido y llen di dulzura manera poco por manera Faritah ta entoná su tema favorito:

Ora solo drenta
Ora viento cai
Ora soño baja
Bo ta cerca mi.

Den anochi cla
Mi ta volve viva
Sperando nos día
Cu'n ta llega jamás.

Lagami sitmabo
Den lejanía
lagami cordabo
Den cercanía.

Lagami cordabo
Stimabo, mimabo
Sperando cu ansha
Bo llega cerca mi.

Ernesto Rosenstand ta komenta encuanto Wadirikiri.

Ernesto, ta di kuanto obra ku bo ta skirbi kaba?
Bueno, manera boso sa mi a skirbi na spañó pa skolnan di Mavo i esakinan tabatá kuatro buki, un vocabulario pa Mavo 4, un buki di teksto pa Mavo 3, un buki di teksto pa Mavo 4 i un storia pa Mavo en general.

I na Papiamento, ki bo a skirbi?
Na papiamento mi a skirbi dos nobela chikito: ”Nos a topa na Park” i ”Tur kos a keda atras”. Di e obra 'ki ainda tin algún ehemplar optenible. Esun di promé no! Mi a publicá dos buki di kuenta di Ruba ku yama ”Kuentanan Rubiano” i ”Kuentanan pa un i tur”. Kasualmente e di dos edishón di ”Kuentanan Rubiano” lo sali den e dianan aki.

I teatro?
Bon, teatro mi a adapté e leyenda di Edat Media: ”Beatris”, i mi a yam'e ”Bo felisidat ta serka mi”, un kortiko ku yama ”Dushi Benganza”, ”Macuarima” i awó ”Wadirikiri”.

Kon bo ta haya ”Wadirikiri”?
Difísil pa kontestá. Mi ta kere ku komo outor i aktor den e obra aki ami ya di antemano mi tin un impreshón di e obra, ma mi ta kere ku oró ta públiko mester husgu'é. Ma mi kier bisa boso sí ku ami personalmente ta hay'é algo fantástiko. (Esaqui no pa gaba!). E teksto ta mashá romántiko. Un ehempel:

Kon lo bo sinti bo
Ora bo brasa mi
I lugá di lamper
Bo ta sinti strena
Ta bai laga bo
Sin habri tempo
Di nos amor?
Kon lo bo sinti bo?

Si bo kompará e teksto ku e música, kuá bo ta haya mihó?
Den un musikal música ta esencia di e obra. Asina ta ku mi por bisa ku e música ta mashá bunita. Den e tereno aki Rufo Odor a hasi un tabao tremendo. Ami naturalmente komo outor di e teksto ta masha satisfecho i a la bes un poko orguyoso di por a duna Rufo e materiaal pa komponé un música asina bunita. Mi ta kere ku den e korto tempo ku el a haya pa realizá e música su trabou ta den un palabra in den tur sentido, magnifiko. Tin parti berdaderamente sublime!

Kon lo bo kere ku públiko lo reakshoná?
Ta mashá difícil pa pronóstiká reakshon di un públiko. Mi tin añas ta hasi e produkshon di e obranan di ”Mascaruba” i mas mi hasi'é, menos mi ta sintimi kapas pa pronostiká reakshon di públiko.
Mi mester ta franko sí, i bisa ku nunka públiko a desepsioná nos. Semper nan a koperá ku nos enormemente. Nan sa ku ora nos presentá un obra nos ta presentá uno di kaliber. I mirá for di nos punto ”Wadirikiri” ta otro obra den kuá tur hende a duna loke nan tin pa hasi e obra gigno di nos jubileo di koper. I mi ta spera, ku dia 18 di januari dia di nos premiere públiko lo tei, manera semper. Nos sigur lo tei pa komplasé ku un i tur.


Little Miss Aruba 1973, Jovencita Magalie CROES, 9 anja di edad i ta aktualmente den Klas 4-A di Prinses Beatrixschool. PABIEN.

Manera pa supera un frakaso.

Tin biaha e uniko diferensia entre e persona ku triunfa i esun ku frakasa ta sinta den e forma na kwa nan ta interpreta nan frakasonan.
Un perdedor ta kere ku su frakaso ta e fin di tur kos; otro ta konsidere e komienso di un oportunidad nobo.
Nos por aumenta nos posibilidadnan di exito hopi si nos sinja e manera di mira e aspectonan mental i emocional di un frakaso. Pasobra, una bez ku nos sinja pone tur contratiempo na nan perspectivo korekto, nos lo experimenta solamente exito. Ora nos logra mira e bentahanan di un contratiempo, esaki ta stop di ser tal.
Awor nos ta bai ofrese shete manera kon nos por obtene benefisio di e frakasonan ku nos por enfrenta. Laga nos studia nan. E proximo biaha ku nos frakasa den kwalkier kos, nos lo usa nan. Nan lo juda nos pa ”orienta nos pa e exito”. I mientras mas orienta nos ta pa e exito, mas hopi exito nos lo logra hanja.

1. Konsidera e frakaso komo kresemento i progreso.
Algun persona ta konsidera e frakaso komo un baimento atras. Esaki ta un error. Si bo ta kere ku kada trastorno of difikultad ta un paso patras, bo ta kore e riesgo di konvertibo den un persona orienta pa un frakaso. I lo mas probable ta ku ni sikiera bo ta rekonose e exito ora al fin esaki jega pa bo. Laga nos supone ku bo a perde un eleksion. Bo a frakasa, berdad? Pero waak den kwanto direksion e experiensia a ponebo krese. Door di postula bo pa un puesto bo a desaroja bo kapasidad di papia den publiko. Bo a aumenta bo prestigio. Tambe bo konfiansa i stimacion ta aumenta.

2. Permiti ku e frakaso ta judabo revisa bo obhetivonan
Despwes di kwalkier frakaso, tuma bo tempo pa balua lo kwal bo a propone bo mes. Puntra bo mes: ”Mi a propone un obhetivo realista? Mi a purba alkansa demasiado, i hopi pronto? Mi mes a skoge esaki of un otro persona a hinke den mi.